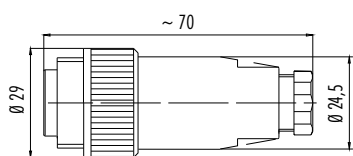


Kabelstecker, PG 9
Male cable connector, PG 9



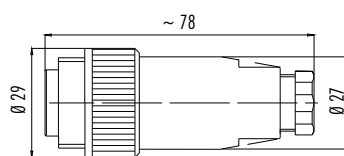
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Kabelstecker, PG 11
Male cable connector, PG 11



Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–9 mm	99 4221 00 04
6+PE	löten solder	6–9 mm	99 4225 00 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4217 00 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4201 00 07

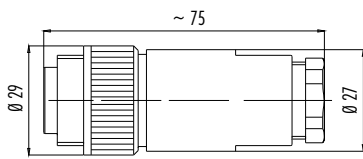
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4221 110 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4225 110 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4217 110 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4201 110 07

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 16)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–9,5 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 ¹⁾				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V			Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Kabelstecker, PG 13,5
Male cable connector, PG 13,5



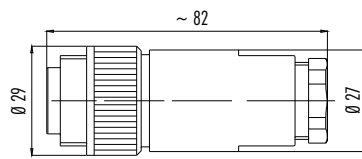
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Kabelstecker, PG 16
Male cable connector, PG 16



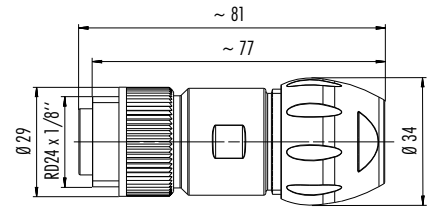
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Kabelstecker, Vario Kabelabgang,
Kabeldurchlass 7–17 mm
Male cable connector, vario cable outlet,
cable outlet 7–17 mm



Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4221 14 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4225 14 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4217 14 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4201 14 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4221 160 04
6+PE	löten solder	12–14 mm	99 4225 160 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4217 160 07
6+PE	crimpen crimp	12–14 mm	99 4201 160 07

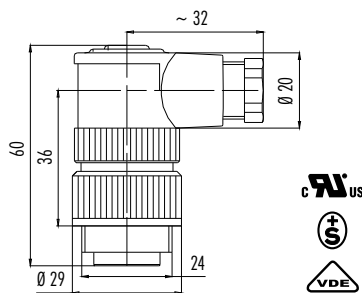
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	7–17 mm	99 4221 300 04
6+PE	löten solder	7–17 mm	99 4225 300 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	7–17 mm	99 4217 300 07
6+PE	crimpen crimp	7–17 mm	99 4201 300 07

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 16)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm, 12–14 mm, 7–17 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V			Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Winkelstecker, PG 9
Male angled connector, PG 9



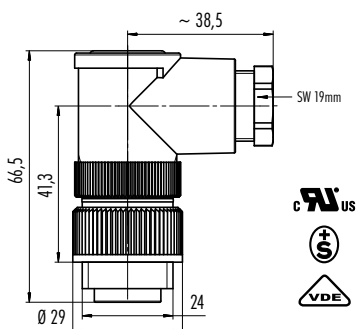
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Winkelstecker, PG 11
Male angled connector, PG 11



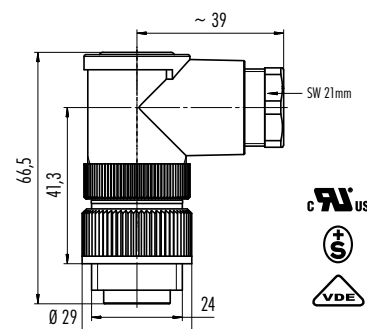
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Winkelstecker, PG 13,5
Male angled connector, PG 13,5



Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4221 70 04
6+PE	löten solder	6–8 mm	99 4225 70 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4217 70 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4201 70 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4221 210 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4225 210 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4217 210 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4201 210 07

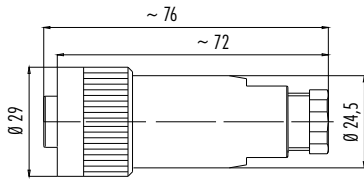
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4221 215 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4225 215 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4217 215 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4201 215 07

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 16)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 ¹⁾				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V			Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Kabeldose, PG 9
Female cable connector, PG 9



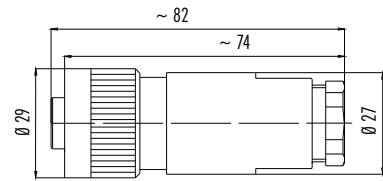
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Kabeldose, PG 11
Female cable connector, PG 11



Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–9 mm	99 4222 00 04
6+PE	löten solder	6–9 mm	99 4226 00 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4218 00 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4202 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4222 110 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4226 110 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4218 110 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4202 110 07

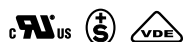
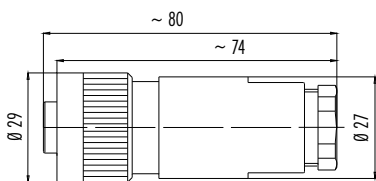
Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 16)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–9,5 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 ¹⁾				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V			Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	CuSn (Bronze/bronze)		—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

¹⁾ IP65 bei Leitungsdurchmesser 6–7 mm./ ¹⁾ IP65 for cable diameter 6–7 mm.

Kabeldose, PG 13,5
Female cable connector, PG 13,5



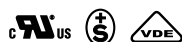
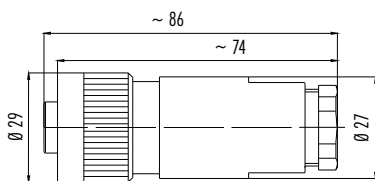
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Kabeldose, PG 16
Female cable connector, PG 16



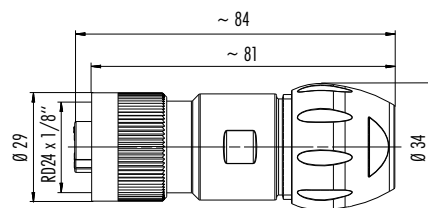
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Kabeldose, Vario Kabelabgang,
Kabeldurchlass 7–17 mm
Female cable connector, vario cable outlet,
cable outlet 7–17 mm



Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4222 14 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4226 14 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4218 14 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4202 14 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4222 160 04
6+PE	löten solder	12–14 mm	99 4226 160 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4218 160 07
6+PE	crimpen crimp	12–14 mm	99 4202 160 07

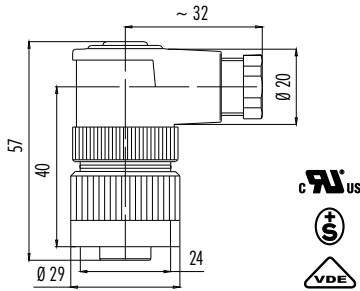
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	7–17 mm	99 4222 300 04
6+PE	löten solder	7–17 mm	99 4226 300 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	7–17 mm	99 4218 300 07
6+PE	crimpen crimp	7–17 mm	99 4202 300 07

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 16)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm, 12–14 mm, 7–17 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V		—	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	CuSn (Bronze/bronze)		—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Winkeldose, PG 9
Female angled connector, PG 9



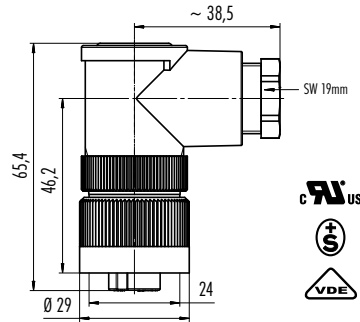
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Winkeldose, PG 11
Female angled connector, PG 11



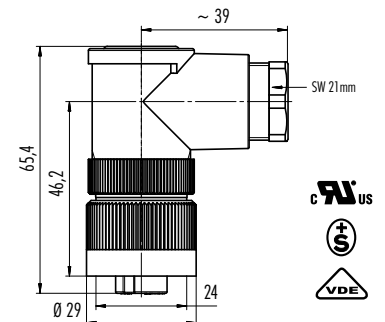
Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Winkeldose, PG 13,5
Female angled connector, PG 13,5



Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4222 70 04	3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4222 210 04	3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4222 215 04
6+PE	löten solder	6–8 mm	99 4226 70 07	6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4226 210 07	6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4226 215 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4218 70 07	6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4218 210 07	6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4218 215 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4202 70 07	6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4202 210 07	6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4202 215 07

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² –2,5 mm ² (AWG 16)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 ¹⁾				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V			Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

¹⁾ IP65 bei Leitungsdurchmesser 6–7 mm./ ¹⁾ IP65 for cable diameter 6–7 mm.

Flanschstecker 3+PE, **Schraubklemmanschluss**
Male panel mount connector 3+PE,
screw clamp termination

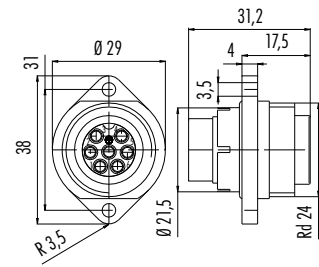
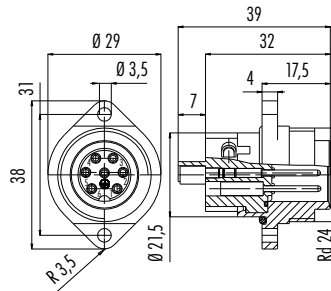
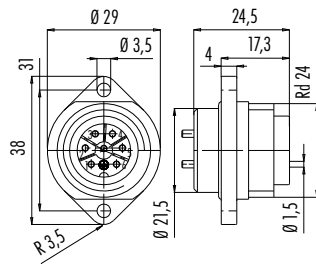
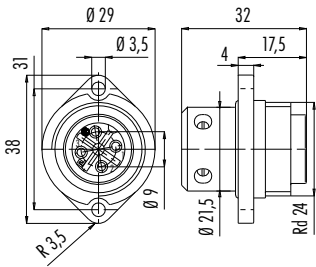
Flanschstecker 6+PE, **Lötanschluss**
Male panel mount connector 6+PE,
solder termination

Flanschstecker 6+PE, **Schraubklemmanschluss**
Male panel mount connector 6+PE,
screw clamp termination

Flanschstecker 6+PE, **Crimpanschluss**
Male panel mount connector 6+PE,
crimp termination



Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	09 4223 00 04

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	löten solder	09 4227 00 07

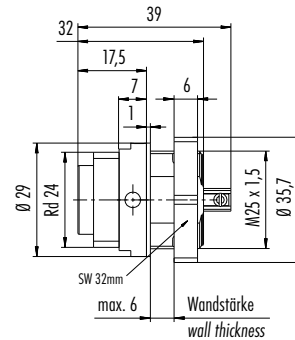
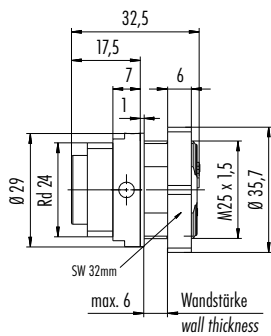
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	schraubklemm screw clamp	09 4219 00 07

Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	crimpen crimp	09 4203 00 07

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (AWG 16)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		4000 V	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	—		—	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		—	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)			—	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschstecker 3+PE, Zentralbefestigung, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector 3+PE, central locking, screw clamp termination

Flanschstecker 6+PE, Zentralbefestigung, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector 6+PE, central locking, screw clamp termination



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	09 4223 150 04	6+PE	schraubklemm screw clamp	09 4219 150 07

Polzahl	3+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (AWG 16)	max. 1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose 3+PE, **Schraubklemmanschluss**
Female panel mount connector 3+PE,
screw clamp termination

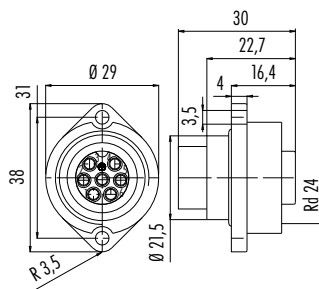
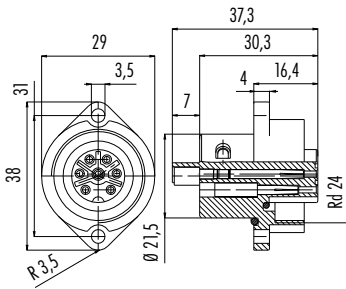
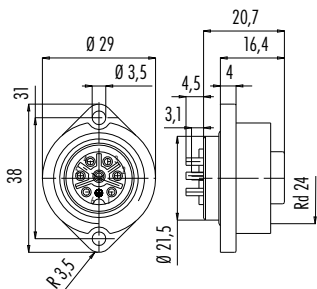
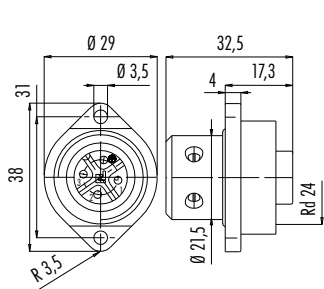
Flanschdose 6+PE, **Lötanschluss**
Female panel mount connector 6+PE,
solder termination

Flanschdose 6+PE, **Schraubklemmanschluss**
Female panel mount connector 6+PE,
screw clamp termination

Flanschdose 6+PE, **Crimpschluss**
Female panel mount connector 6+PE,
crimp termination



Crimpkontakte siehe Seite 28
Crimp contacts see page 28

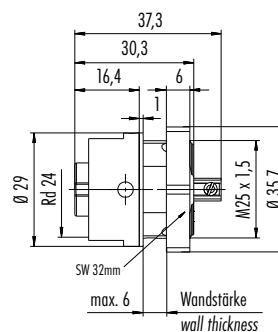
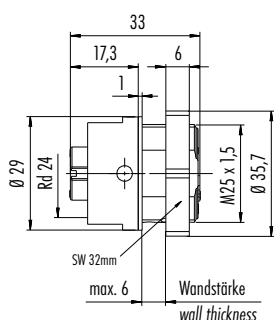


Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	09 4224 00 04	6+PE	löten solder	09 4228 00 07	6+PE	schraubklemm screw clamp	09 4220 00 07	6+PE	crimpen crimp	09 4204 00 07

Polzahl	3+PE	6+PE	6+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (AWG 16)	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)	0,34 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	0,14 mm ² –1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V		250 V	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V		4000 V	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)		10 A (8 A UL)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	CuSn (Bronze/bronze)		—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)			—	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose 3+PE, Zentralbefestigung, Schraubklemmanschluss
 Female panel mount connector 3+PE, central locking, screw clamp termination

Flanschdose 6+PE, Zentralbefestigung, Schraubklemmanschluss
 Female panel mount connector 6+PE, central locking, screw clamp termination



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	09 4224 150 04	6+PE	schraubklemm screw clamp	09 4220 150 07

Polzahl	3+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (AWG 16)	max. 1,5 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Kabelstecker, PVC
Male cable connector, PVC



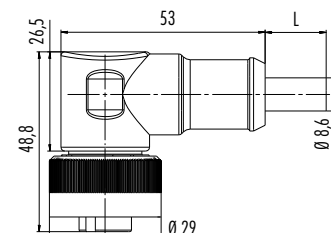
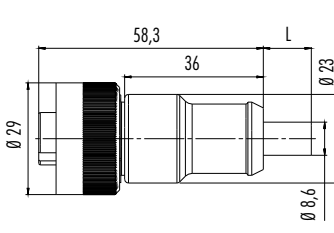
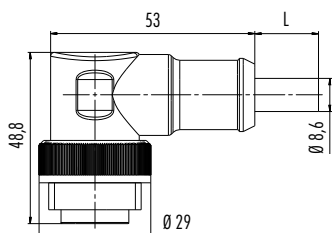
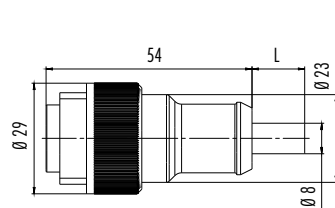
Winkelstecker, PVC
Male angled connector, PVC



Kabeldose, PVC
Female cable connector, PVC



Winkeldose, PVC
Female angled connector, PVC



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	2 m (PVC)	79 0231 20 04
6+PE		79 0235 20 07

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	2 m (PVC)	79 0233 20 04
6+PE		79 0237 20 07

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	2 m (PVC)	79 0232 20 04
6+PE		79 0236 20 07

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	2 m (PVC)	79 0234 20 04
6+PE		79 0238 20 07

Technische Daten Kabel	4	7	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	4 x 1,5 mm ² (AWG 16)	7 x 0,75 mm ² (AWG 18)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC (schwarz/black)		Material jacket
Isolation Litze	PVC (schwarz, grün/gelb/black, green/yellow)		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	28 x 0,25	24 x 0,20	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8,6	9,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	- 5 °C /+ 80 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	- 20 °C /+ 80 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	15 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	75 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL		Approval

Polzahl	3+PE	6+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm ² (AWG 16)	0,75 mm ² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V	4000 V	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA 12		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	PA		Material of locking

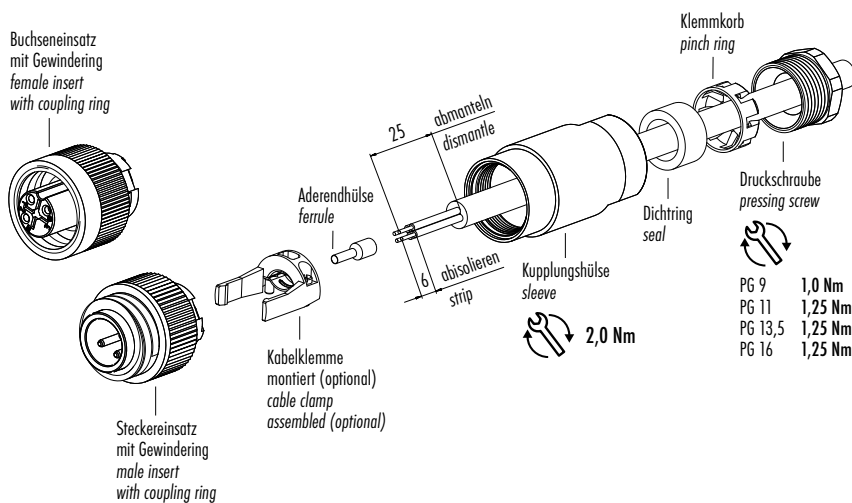


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder mit Kabelzugentlastung und Klemmkorb
Cable connectors with cable clamp and pinch ring

1. Klemmschrauben herausdrehen bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Einzelteile der Kabelklemmung und Kupplungshülse auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren, Litzen verdrehen und anschrauben.
5. Kupplungshülse aufschrauben.
6. Druckschraube festziehen.

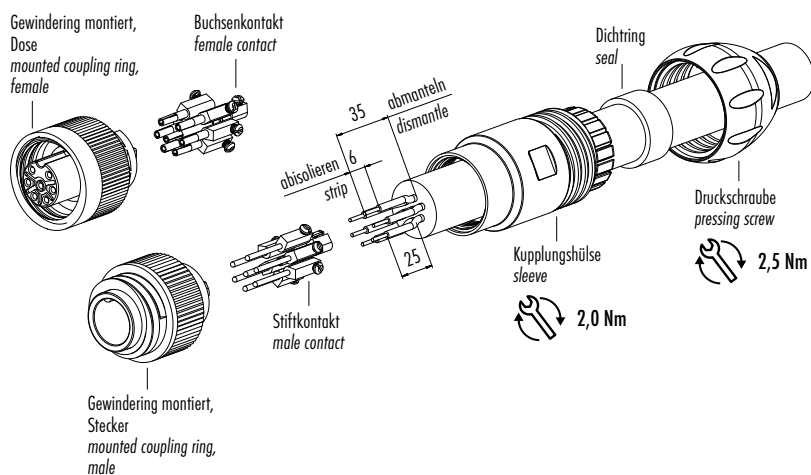
1. Unscrew the clamping screws until the holes for single wires are completely free.
2. Bead parts of the cable clamp and coupling sleeve onto the cable.
3. Dismantle cable.
4. Strip, twist and screw on single wires.
5. Screw on the sleeve.
6. Tighten pressing screw.



Kabelsteckverbinder, Vario Kabelabgang, schrauben
Cable connectors, vario cable outlet, screw

1. Abmanteln auf L = 35 mm. Ummantlung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Adern abisolieren L = 6 mm. Maß 25 mm gilt für 6+PE Mittenkontakt.
4. Litzen in Kontakte einführen und verschrauben.
5. Kontakte mit Litzen in den Isolierkörper einrasten und diesen zusammen mit dem Gewinding mit der Kupplungshülse verschrauben.
6. Dichtring gemeinsam mit dem Klemmkorb von hinten in die Kupplungshülse schieben und festschrauben.

1. Strip to 35 mm length and take off cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip the insulation off the single wires to L = 6 mm. Dimension 25 mm applies to 6+PE center contact.
4. Insert wires into contacts and screw together.
5. Snap contacts with wires into the insulator and screw it together with the threaded ring with the coupling sleeve.
6. Insert sealing ring together with the pinch ring from behind into the coupling sleeve and tighten.

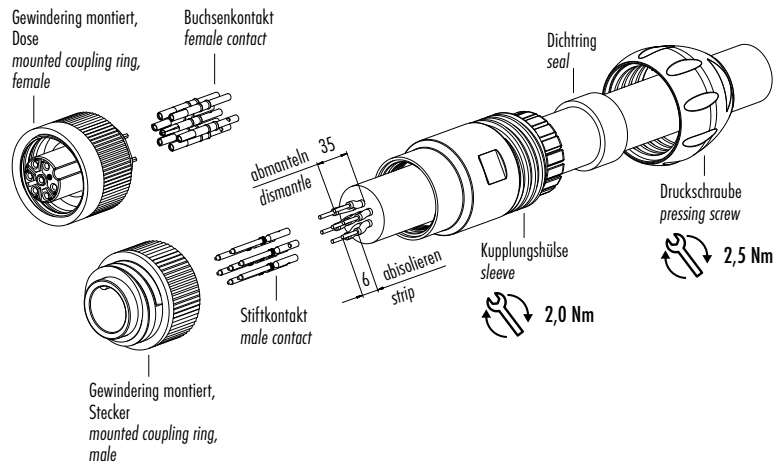


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Vario Kabelabgang, löten
Cable connectors, vario cable outlet, solder

1. Abmanteln auf L = 35 mm. Ummantlung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Adern absolieren L = 6 mm.
4. Litzen anlöten.
5. Kontakte mit angelöteten Litzen in den Isolierkörper einrasten und diesen zusammen mit dem Gewinding mit der Kupplungshülse verschrauben.
6. Dichtring gemeinsam mit dem Klemmkorb von hinten in die Kupplungshülse schieben und festschrauben.

1. Strip to 35 mm length and take off cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip the insulation off the single wires to L = 6 mm.
4. Solder single wires.
5. Snap contacts with soldered wires into the insulator and screw it together with the threaded ring with the coupling sleeve.
6. Insert sealing ring together with the pinch ring from behind into the coupling sleeve and tighten.



Kabelsteckverbinder, Vario Kabelabgang, crimpen
Cable connectors, vario cable outlet, crimp

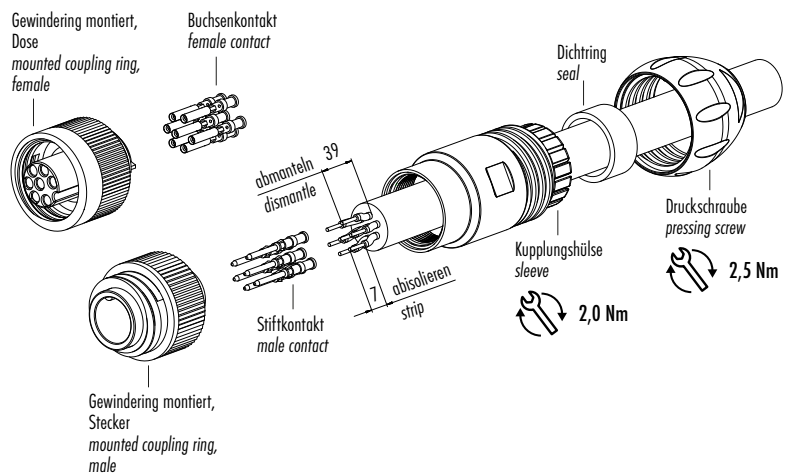
1. Abmanteln auf L = 39 mm. Ummantlung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Adern absolieren L = 7 mm.
4. Kontakte an Litzen ancrimpen.*
5. Angecrimpte Kontakte in den Isolierkörper einrasten und diesen zusammen mit dem Gewinding mit der Kupplungshülse verschrauben.
6. Den Dichtring gemeinsam mit dem Klemmkorb von hinten in die Kupplungshülse schieben und festschrauben.

Lösen der Kontakte:

Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt dich das Lösewerkzeug* mit leichten Pendelbewegungen bis zum Anschlag einführen. Zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

* Crimpzange:	Bestell-Nr.	66 0003 001
Lösewerkzeug:		
Kontakt-Ø 1,6 mm	Bestell-Nr.	66 0004 001
Kontakt-Ø 2,5 mm	Bestell-Nr.	66 0011 001

1. Strip to 39 mm length and take off cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip the insulation off the single wires to L = 7 mm.
4. Crimp contacts to single wires.*
5. Snap crimped contacts into the insulator and screw it together with the threaded ring with the coupling sleeve.
6. Insert sealing ring together with the pinch ring from behind into the coupling sleeve and tighten.



Extracting the contacts:

As the contacts are full floating the extraction tool* can be inserted with slight pendular movements to block. To release press the extraction button.

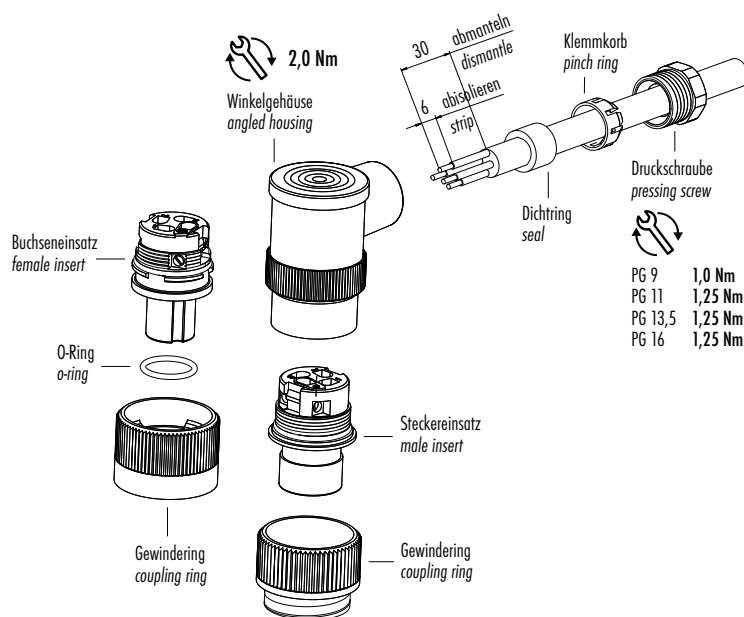
* Crimping tool:	Ordering-No.	66 0003 001
Extraction tool:		
Contact-Ø 1.6 mm	Ordering-No.	66 0004 001
Contact-Ø 2.5 mm	Ordering-No.	66 0011 001

Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder
Angled connectors

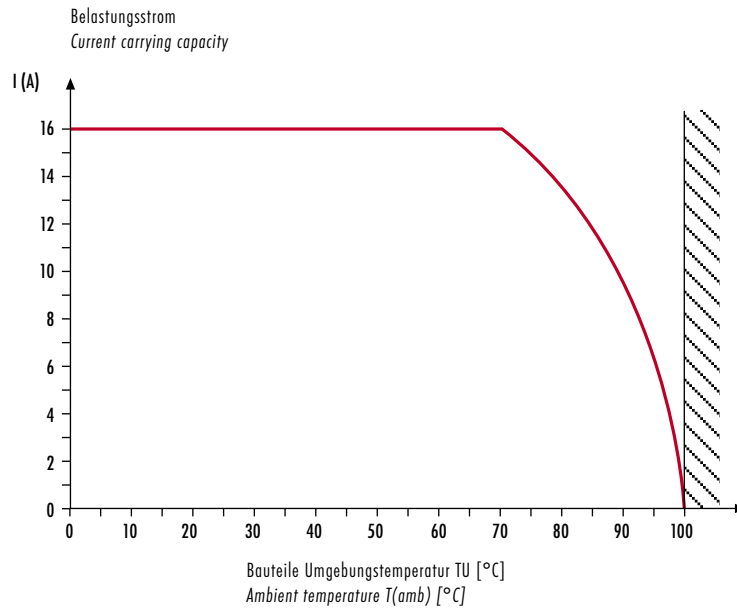
1. Klemmschrauben herausdrehen bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Einzelteile der Kabelklemmung und Winkelgehäuse auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren, Litzen verdrehen und anschrauben.
5. Nur Dose: O-Ring montieren.
6. Gewinding aufrasten.
7. Winkelgehäuse aufschrauben.
8. Druckschraube festziehen.

1. Unscrew the clamping screws until the holes for single wires are completely free.
2. Bead parts of the cable clamp and angled housing onto the cable.
3. Dismantle cable.
4. Strip, twist and screw on single wires.
5. Only female insert: mount o-ring.
6. Snap on the threaded ring.
7. Screw on the angled housing.
8. Tighten pressing screw.

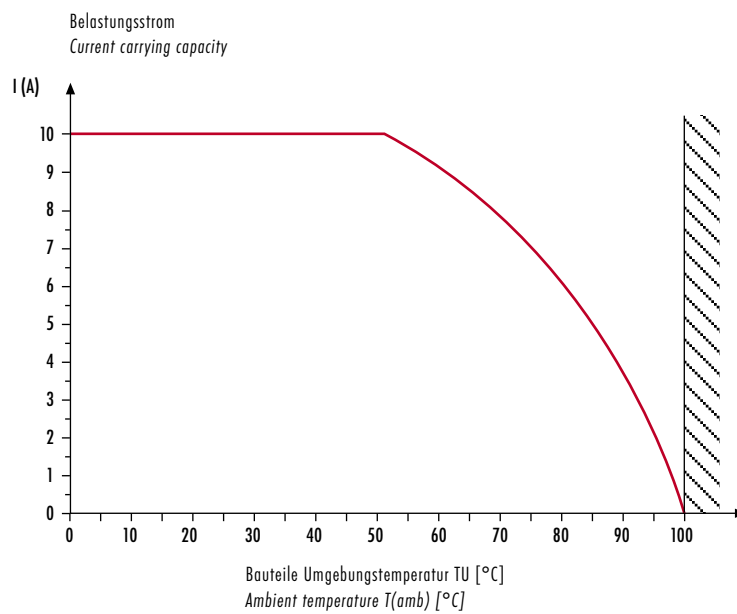


Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve 3+PE
Derating curve 3+PE



Strombelastbarkeitskurve 6+PE
Derating curve 6+PE

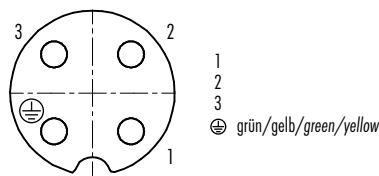
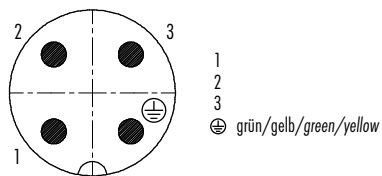


Polbilder
Contact arrangements

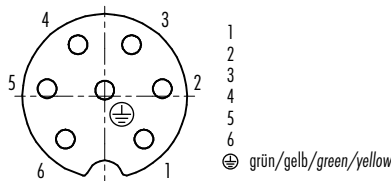
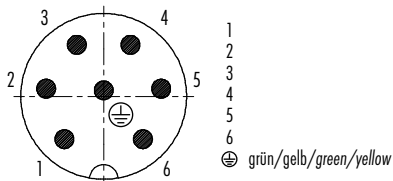
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

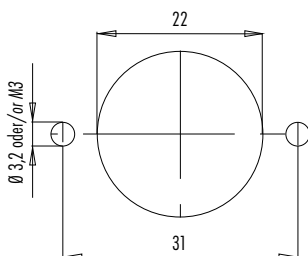
3+PE pol
3+PE contacts



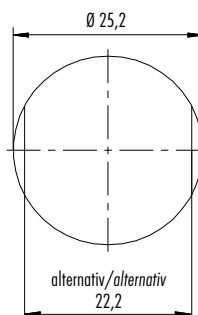
6+PE pol
6+PE contacts



Montageausschnitt
Panel cut out



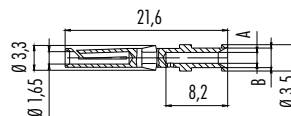
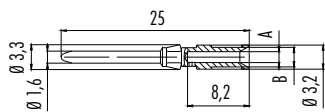
Zentralbefestigung
Central locking



Einzelkontakt (Stift), VPE 50 Stück
Single contact (Male), PU 50 pieces



Einzelkontakt (Buchse), VPE 50 Stück
Single contact (Female), PU 50 pieces



A	B	Leiterquerschnitt Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 0891 139
1,1	2,6	0,5 mm ²	20	61 0892 139
1,45	2,6	0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18	61 0893 139
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0894 139

A	B	Leiterquerschnitt Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm ² – 0,34 mm ²	26–22	61 0896 139
1,1	2,6	0,5 mm ²	20	61 0897 139
1,45	2,6	0,75 mm ² – 1,0 mm ²	18	61 0898 139
1,8	3,0	1,5 mm ²	16	61 0899 139

Crimpzange für gedrehte
Crimpkontakte
Crimping tool for turned
crimp contacts



Lösewerkzeug für Kontakte
Extraction tool for contacts

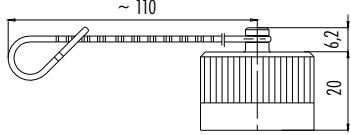
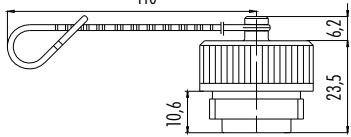
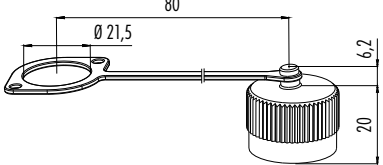
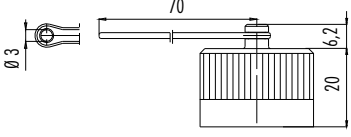
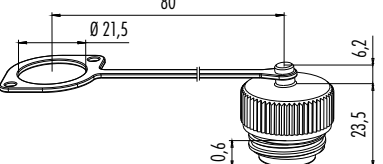
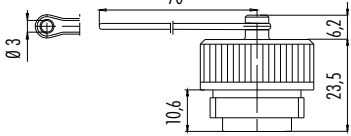
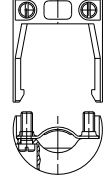
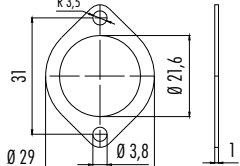
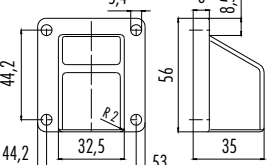
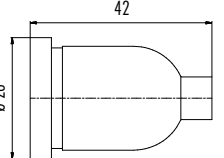


Bestell-Nr.
Ordering-No.

66 0003 001

Bestell-Nr.
Ordering-No.

66 0004 001 Signalkontakt/signal contact

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2299 000 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2300 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2672 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2301 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2673 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2302 000 000
Zugentlastung Cable clamp		08 0628 000 008
Flachdichtung für Flanschsteckverbinder Flat seal for panel mount connectors		04 0722 000
Anbaugehäuse Bulkhead housing		16 0566 00 00
Schutzkappe für Anschlussseite, Flanschsteckverbinder mit Schraubanschluss Protection cap - screw termination side for panel mount connectors		16 0565 00 00